



BƯỚC NGÀ NAM

Chủ nhiệm
NGUYỄN-PHAN LONG

TÉLÉPHONE N° 608 — Báo quan: 72 rue Lagrandière — SAIGON

Quản lý
NGUYỄN-VĂN-SÂM

Năm thứ nhất. — 56 44

GIA ĐẠO
MARDI
10 JUIN
1930

in ra 10 giờ sáng

HỘI DỤC-ANH TƯƠNG-TẾ

HỘI CÁC BÀ NHIỆT-TÂM !

Nhiều lần bà-nhà-bio đã nói rằng ở xứ ta có nhiều nhà nghèo khổ, cho nên phải lo lắng và khóc nhọc cũ ngay, không trung nom coi sóc cho con cái được, để cho chúng nòi bù-lòc, hoặc mồi thùy ảnh sang mèo trại để buông tay ném mèo, hoặc súng mà đút khói, bình hoan, tình-canh nòi ném đầy thương. Cù mèo-bà Lang-sa từ-thiền ở Saigon, như các bà Irizat, Franceses, Séc v.v... cũng nhau lập hội Dục-anh Tương-tế (Société d'Art Africaine Maternité), mặc-dịch là mèo ra những sở nuôi nòng chăn-nom con nít cho những nòi nghèo đem tết già. Mỗi bà Lang-sa lập ra cơ-quan này, chính là vì chặng tội mình, với con cái đồng-bà ta, cù lồng từ-thiền, cù triều phu-sự, thi tên-nòn-thành khuyễn-khích vào công-nòn này mới đóng. Bởi dưới đây tết là ngày tết của các bà Lang-sa xứng-lập ra hội Dục-anh Tương-tế bà-nhà-bio các bà từ-thiền ta, bìn-bao ráu vui lòng đóng đong và viết mèo tết hằng tên-dàn, từ là tết lòng của bà-nhà-bio trong mong vút sống vây.

BƯỚC NHÀ NAM.

Thưa bà,
Bà cho nhà-nước ra súc và cie
Nhân cho cai-tinh-clip-Viet tham
ai cảng bến bì cù mèo hòn, nén
ở xứ Nam-ký ta, số con nít chết
yêu con lòn tết hòn, thật là đúng
séc.

Lỗi vay cho nên trong xứ giùm
cù thịnh-viryng này, năm nào cũng
thầy chúng ta cùi tết lồng từ-bi
vay, cù tết qua nàu cái số con nít
nhon-hứa ra cùu giúp những người
mèo nghèo nàn, những đứa nhỏ đau
đớn á-miết đong.

Bởi lòi ấy mà hội Dục-anh Tương-tế
xin các bà giúp tài giúp sức vào
chó.

Thưa bà, hội Dục-anh Tương-tế
cùi mục-dich cùi-yếu là tròng
nòn cho nhung đứa con nít mèo
đòi, và mèo hét mọi phương-pháp
nào thuận tiện, giúp đỡ cho các
người mèo nghèo nàn; song cùi
mục-dich cùi kí, cùi hội là lèp
nhung sở nuôi con nít, là hòn
cho chúng chơi đòn, số thâm-blub
cho cùi nuô, chòi cho chúng bú;
rồi sau này, sô tò-chết
lòn phuoc, như là gởi các
con nít cho mèo nhà nuôi giùm và
nhưng chòi cho con nít hóng giò.

Hội Dục-anh Tương-tế là do sáng
kiến của mèo-bà Lang-sa và An
nam lập ra từ cuối năm ngoái, ban
dần hội-tinh-phu-lục vào viện Dục-
anh (Institut de Puériculture)

tùc là nhà thương con nít ở gó
dường Chasseloup và Verdun, bời
vì người làm trong viện ấy còn
thiếu nhiều lòn; nhò vay mà hòn
đã từng lèp sù, biết việc gì là khô
khán, và làm ra thi sê cùi kết-quâ
(Xin đọc tiếp qua truong 6)

**Đường cùng của một
tay Cách-mạng
vẹo-nhơn**

**Ngô Gia-Tự
đã bị bắt**

Mỗi ròi sô-mát-thám đã bắt được
một tay yếu - nhon cách-mạng
vẹo-nhơn

Ngô-gia-lự & trong một căn phâ
lại tại làng Phu-n, vè Thị-nghi, ô
lên kia Sô-thù. Con đường vào căn
nhà của Ngô-gia-Tự & vẹo nhon-hep,
nhưng Ngô sin làm việc hảng đầu
là cùi chòi, vì Ngô biết hảng ấy
ở Nhà-bé có nhiều người làm và cùi
kho-chá dòn, chè hòn Ngô muôn
lòn ở trong hảng, đong gày lòn
cùi làm reo hay là phả hảng đầu
sao đó.

Cùi sô-mát-thám thi nói Ngô
chính là người chủ-mưu nhung
việc biếu-tinh ở Nam-ký ta gần đây;

Ngo-cùi nói nhà là kia mà ròn truyền

đo cho người ta ròn, và ra hiếu-linh

cho anh em đồng-chí làm. Bởi vậy,

sô bắt được Ngô ngày nay, sô-mát-

thám cho là trọng-yếu và vùi mìn

gian.

Đồng-Lực 14 JUIN !
27 Sabourain - SAIGON
Tiệm cơm Aniam có đồ ăn sáng
MỚI LẬP I

BÁO RÀ MỌI NGÀY

TELEPHONE N° 608 — Báo quan: 72 rue Lagrandière — SAIGON

DEPOT LEGAL

IMPRESSEUR

PHOTOGRAPHIE

LIBRAIRIE

PHOTOGRAPHIE

PHOTOGRAPH



Ông Đốc trưởng H.K.N. Giả định ngô nịnh xe hơi

Sáng mai ngày 8 Juin, vào lối 7 giờ, xe hơi số C.434 của M. Nguyen-Trong-Hy, phó Đốc-học trưởng Huynh-khung-Ninh ở Giadin, bên Thị-Nghé hởi theo đường Chasseloup-Laubat mà chạy ra Saigon.

Khi xe M. Ng. trung-Hy vừa băng qua gần khói cài ngô từ Chasseloup-Massiges, bỗng có cái xe hơi hiệu Hellkiss số C.7901 của M. Le-phat Thanh ở đường Norodom, que qua Massiges mà chạy lên, không hiểu tại sao khi thấy xe M. Hy, sập-phor lại không siết thắng để xe dừng vào hàng xe M. Hy lật-angled bỗn.

Trong xe bị lật vỡ chong M. Hy bị bể, 2 cửa con bị biến đổi đầu và mìn chảy máu, sập-phor cũng bị thương nhẹ.

Bên xe M. Le-phat-Thanh được vỗ hổng.

Sau khi ấy vỡ chong M. Hy và con lùi lên nhà thương Tân-dinh bể bể, vitt-tich xem ra không mấy nặng, song cái xe hư hại nhiều.

Có bớt con đang dung-kết, voi lùi lại xe nào?

CHOLON

Con báo hại cha mẹ

Hôm-nay 1er Juin, tại chợ Bình-lây, đường Quai de Mythe (Cholon) có xảy ra một việc rất buồn cười.

At ô Blinh-lây cũng đều biết tiệm H. K. là một tiệm mua lúa gạo lớn, chủ tiệm là một người giàu có dù muôn song có hai người con trai lớn lại không chỉ chi cha mẹ, to việc làm ăn, mà lại chơi bài phỏng tung lán.

Mỗi dây có lẻ hai câu hụt tím xát, bén tua rập với nhau lùm tua giã, an cấp con dấu hụt. H. K. đóng vào rồi toanh mày lây bao bô-ri đem bán cho tên T.

G. H. tên T. C. H. không để là chủ giàn nên mua bết bao đù và thưởn hâ dưa K. II. H. mờ đe.

Cách 11 ngày sau việc ấy đã bê ra ông chủ tiệm H. K. hay mua Tòa mà thưa và xin bắt tên T. C. H. là người mua bao với hai người con ông mà giàn vào khâm. Qua bùa sau chẳng biết ông chủ tiệm H. K. nghĩ thế nào lại đến Tòa lánh hai người con ông ra và làm ngược di kiện tiệm K. H.H. về tối chửa bao lâu.

Yu nay nay 2 đã đem ra giuria Tòa, và có lẻ rồi đây chủ tiệm K. H. sẽ kiện lại chủ tiệm H. K. về tội cáo gian cho mình chẳng?

V.T.

RACHGIA

Một nhà cách mạng bị bắt

Bàu thử năm, 5 Juin vừa rồi, sở cảnh sát Rach-giai được tin rằng tại Ngô-nam sẽ có cuộc biểu tình, nên san-lâm lén phái một người lính đến nói dò la tin tức.

Nhơn dân quyết báu áy lập biểu tình, nhưng ul bị quan trên bắt trước, nên cuộc biểu tình áy bắt thành: họ giãi tán hêt, nhưng người lính đi một, bắt được một người tên là Phan-dinh-Long dân vâ bắt. Ông có cho di xết nhâ có bắt được 5000 quyền sách quoc-ngô và 125 tờ tuyen-cáo cảng bằng quoc-ngô.

SAIGON - MODE

là tiệm may Công-Tinh-Thành trước, nay đã chính doanh tại châng khác gi Tây. Giá cả rất rẻ, xin qui khách chiểu có.

SAIGON MODE
80, Bd Bonnard - SAIGON

CHAU-DOC An cuop giết chết tài gia

Đêm 3 Juin vừa rồi có một đám cuop Cao-mèn ching 8 đầu cầm dao mèt đến đánh nhà Huynh-thân Chau-Ung ở lâng Bón-tri, tổng Thành-ngâi (Chau-de).

Chung nó đập chủ nhà trọng binh, khuynh hét tài vật rồi đào

Khi đang cuop di rồi nghe i và mồi tri hô lên, ching đó người ta mồi hay chạy đến xâm lại để bão với thùy Cal. Người vò khai biết mìn bùa trong đám cuop áy. Thùy Cal bùa khiến tài gia qua quán Tri-ton đang chờ thùy đùa-dường hàng bô; song bình nòng quâ tài gia chịu không nổi phải chêp giữa đường. Nay thấy ma chở ra nhà thương

Chau-doc đang quan lương - y khâm xết.

Quan châ-quân Tri-ton hiệp với thùy Cai Thành-ngâi di tìm bắt ba đứa đã biết mai.

Tiếng đồn thùy Cai Thành- ngâi là Son-ek có tài bắt tron cuop. Trong một lú hòn đáy có lè thùy cung nắm chép hòn chung nó dùn i trú mới hợi cho dân lương thiện trong lồng

Lão-Nguyen.

BAC-LIEU

Vài dò treo cung thành-phố

Sáng mui ngày 3 Juin, môt vúu băng tung sảng, thiên hạ vừa ngô dậy mìn cửa ra, thi thùy ngoài dâng vùi dò treo cung cùi chau-thanh và mây nơi xé phô như đường di Soetrang cung cùi.

Ching ôi, mặt thám va lùn canh huy tìn thi lết đai di thâu hét mây tám vùi dò áy rót vè bùm cho châ sô hay.

Só môt thám phânguri di làm - két không bao lâu thi bắt được hai người thiêu-niên tinh-nghi.



XIN CÁC NGÀI DIỄN CHỦ LƯU Y

Tại nhà hàng Dông-Huong-Li. Quản của ông Dieng-quang- Linh ở Ratchiyat tại môt bến thiết tôt, mót mè, lại có lanh viêt dài ruộng kiết thura, và lịt cho vay lòn của hàng thê đất ruộng xin các ngài đến lui đây thương nghị.

BẢO KÈ XE HƠI

NHÀ CỦA, PHÓ XÁ
VÀ NHƠN-MẠNG

Bán dò thứ rượu Tây

và vât-thực. Lanh-lanh

pháo Tây, bún phan

Tay-hiệu concâ-phos- phates du TONKIN

Hàng chúng tôi kẽ từ ngày 15 Juin 1930 dọn lén đường d'Arseilles số 14 gần ch' Tândinh.

Xin qui ông qui bà lưu ý.

NGUYỄN-MINH-CHIỀU & Cie
14, Rue d'Arseilles - SAIGON

Téléphone 988

CÙNG

Nguyễn-huru-Xa

Anh ở đâu phái vè lấp túc, vì mìn đau nhieu.

TRƯỜNG-VĂN-MÙI

Salgon mà thương nghĩ.



ĐÁ-BANH

Hội Tuyên Hậu-giang hay một cách bắt ngòi

Hội Bà-lai tám thường quâ

Kết cuope: hội tuyen H. G.

thang hội Bà-lai 1 à 0

Cách mây ngày trước, ở các con

dòng lớn Saigon đều có giang vâi

trắng, khác châ dô, den, lâm quảng

cao cho cuope dâ banh lớn chieu

châ-nhât.

Anh em & Saigon xôn xao, trông

cho mìn đến ngày xem tài Bà-lai

đồng-bao ở lục-tinh những người

mìn dâ banh tron cung dâm lâm

tôi rùi nhau lén đóng lâm.

Chiêu châ-nhât vào lối 3 giờ, trời

chuynh mưa, mây giang den kich.

Tuy vậy những người thích xem dâ

banh cung châng mìn lông, cùi viê

coi, song trong bụng cung có vâi

thuôn dung mìn mà lò dò cả cuope

Đúng 4 giờ, bốn phia sán dâ chô

nút khán giâ. Trong lúc nà, người

Tay họ co y không tra các hội

banh Annam ta, nhưng hôm nay h

cùng dâm xem đóng lâm.

Bốn giờ rưỡi khôn sự dâ, ông La-

vân-Thom châp lâm giám cuope.

Bán hội Tuyên Hậu-giang (Sélec-

tion de l'Ouest) mặc áo xanh

đường cùi gienn cùi, còn bén hội Bà-

lai mặc áo sọc xanh, dô, den, sọc

dâ banh cho châ sô hay.

Khi hai hội giang binh giữa sân

tôi co y dâm kí, thấy châ-nhâng

thai, châng dâm hâ, thi lết

thai, châng dâm hâ,

HỘI-ĐỒNG ĐỀ-HÌNH PHÚ-THỌ

Cuộc tra vấn các người bị cáo

TỬ NGƯỜI 41 TRỎ ĐI

Số báo ra ngày 31 Mai, bốn báo đã đăng cuộc tra vấn đến người bị cáo thứ 40, nay đăng tiếp :

41- Khổng Bình-Chuẩn 38 tuổi, làm ruộng, người ở Phú-thọ.

Chuẩn bị cáo là có vào đảng từ tháng November năm 1929. Tháng Février 1930 có đánh đòn Hung-hoa và liệng bom vào đồn. Chuẩn nhận cả mọi điều.

Biểu đánh đòn Hung-hoa thì Chuẩn không nhận, chỉ nhận có tội Hung-hoa mà thôi.

Trạng sư Périou ngắt lời Chuẩn, hỏi : « Anh có ý liệng bom vào đồn rồi chay... » Chuẩn đáp rằng mình không liệng bom bao giờ.

42- Nguyễn Văn-Thi 33 tuổi, làm ruộng quán Sơn-tây. Thể bị cáo là vào đảng, do Tông-Lung và Thủ Lại bị cáo là có dối quẩn của Sứ-Nhu đi đánh Hung-hoa.

43- Nguyễn Văn-Chí 34 tuổi, làm ruộng quán Sơn-tây. Chỉ nhận có chán trong đảng Việt-Nam và đã tuyên thệ trước Lý-Hai; có đánh Hung-hoa và có liệng bom.

Nhưng điều тоa buộc, Chí không chịu cãi gì cả.

44- Bùi Văn-Bồi, 29 tuổi, làm ruộng, quán Phú-thọ. Bồi bị cáo là vào Xứ và Đò-ván. Hội bị cáo là có dù chi bộ làng Kinh-ké. Bồi lại đi đánh Hung-hoa và đem thuyền cho quân cách mạng qua sông, nếu không thi không có cuộc đánh phá Hung-hoa. Bồi nói khi bị bắt vào đê-lao mới biết là có đảng, vì mình không từng vào đảng bao giờ.

45- Bình Văn-Cao 25 tuổi, làm ruộng & Son-tây. Cao chối không có vào đảng à cũng không có đánh phá Hung-hoa. Quan chánh Hội-Đồng đọc lời khai trước của Cao. Trong lời Cao nhận là Cò mồi y sang Phảng - nguyên vào nhà Tông-Lung rồi lên Hung-hoa. Cò bợn di thuyền qua sông tới bái cát Hung-hoa có người giao cho một trái bom và một cái bàng. Tới đồn Hung-hoa, Cao bịa lính khổ xanh mồ côi. Linh bẩn, Cao bịa lính bom rồi chạy.

Nhung Cao không nhận lời khai ấy.

46. Khổng Văn-Châu 24 tuổi, quán Phú-thọ. Châu bị cáo là đánh Hung-hoa bị thương nơi tay mặt, và có liệng 1 trái bom vào đồn. Sau Châu lại chối cả.

47. Nguyễn Văn-Toại tức Bùi-Thùy, 33 tuổi, dạy học chín nhỏ, quán làng Sơn-dương, phủ Lâm-thao (Phú-thọ). Bùi trước hội đồng, Thủ còn vuốt râu tự nhiên lâm. Thủ-Thùy là một râu tự nhiên lâm, Bùi-Thùy lên đánh Lâm-thao nhưng Chết elői nói rằng chỉ đi túi đường thì bỏ về.

50. Nguyễn Văn-Huân tức Phò-Tin, 39 tuổi, làm ruộng quán Phú-thọ. Tin nhận có đánh Lâm-thao do Phạm-Nhận chỉ huy, nhưng sau bị khai là bị Bùi-Thùy bắt & phải đi.

58- Ng-ngoèo-Tháp, 15 tuổi làm ruộng, quán Phú-thọ. Tháp nhận là có dối vào bịa đánh Lâm-thao. Còn như điều Phạm - Nhàn khai rằng có giao cho Tháp 2 trái bom thi Tháp chối.

59- Nguyễn Văn-Thuận tức Phò-Gi, 41 tuổi, làm ruộng, quán Phú-thọ. Thuận chối cả không nhận điều gì.

(Sau sẽ tiếp)

Văn-uyễn

Buổi chiều qua cửa sông Cử-chiên

Sóng phẳng lặng, bóng chiều vữa ngả Nhạn đưa bầy lái dâu ghimb, Trảng-giang một giải mồng - mènh Nhấp nhô sóng vỗ bập-bênh cầm taur Các chài lưới, thuyền câu xao xắc. Trạo vè khơi xô-xát mái chèo. Một làn nước chảy trong veo. Trên cánh gió thổi vi vèo phết-phết. Mây lồng nức lấp lò tung-taun, Trời xò tè bàng-lặng hoàng - hồn Trán dường, nồng già dước tên Lòng trầu mực thu nõ non hát trên Chiêm ròn-ròn tim đầm vèo. Đề thường đòi đói cò mìn-non Cảnh đói như đực con buôn, Dodi trống cảng gởi tâm-hồn tha hương.

Nam-dương NG-VĂN THÂN

PHƯƠNG-DANH

các nhà từ-thiện giúp-dân đói ở Bắc-kỳ

Ngày nay, bốn-ba tiếp được số tiền của các nhà từ-thiện gửi lại quyền cho đồng-báo bị nạn ngoài Bắc như sau này :

HỘI-KHUYẾN-HỌC

PHÚ-NGHĨA

HỘI KHẨU-SA-HỘ



HÃY DÙNG PHÂN TRO HIỆU "CON CÁ"

THÌ HUÊ LỢI TĂNG BỘI PHẦN



5% và 300\$



Trong năm 1930 này, quý ngài có đãi may hay là may công ở bến biển số được trả lại 5 phần 100 (5%) nghĩa là 100 \$00 số trả lại 5 \$00, 10 \$00 trả lại 0 \$50 và quý ngài còn được dự cuộc thường 300 \$00 nữa.

Tổng số cuộc thường 300 \$00 này có nói rõ sau từ bulletin de commandes của bến-hiệu giao cho khách khi may dù và gần cuối năm số đăng báo chí quý khách biết trước cuộc thường.

Hàng nỉ mới lại
hon ba chục thớt mồi là, dù màu,
sọc vải đẹp xưa nay chưa từng có.
Giá vải rất nhẹ.

Áo mưa may sẵn
nhieu ở lòn nhò dò qui khách
chọn lựa cho vua vua. Tính giá phải
chăng.

Quý ngài ở xa muốn cần dùng
may giáp nén kêu Téléphone số
982 bay là đánh giáp thép Adr.
Teleg. Augendie, Saigon thi
bản hiệu may lắp ráp trong hai
ngày sẽ được bàn.

Tiệm may : Au Grand Chec XUAN-VIEN
14, Rue Amiral-Courbet, 44 — SAIGON
Téléphone 932
May dù tay và đồ annam

BÁN RAO HÀNG

Máy hát sơn thủy hiệu 80-
NATA, hát đúng 8 mặt đĩa, sang
nắp xi kẽm tốt đẹp phi thường,
cố phu thêm 10 dia Pathé cài
lương kim sắt và 10 dia Pathé cài
lương kim xoan, bao lanh chắc
chan, 1 máy hát và 20 đĩa toàn mới
tinh hao. Giá thật rẻ 45 \$00.

Mới lự dia Beka điện khí, bát
bộ Vạn-Thần-lan, dia hát đà
tro ca diệu Hué, và dia cát-luông
đàn-thờ có đậm đòn tay rất thăm
trâm.

Lành sưa máy hát và đồng-hồ.
lán dù thứ đĩa hát và đồ phụ
tùng. Cố cách lành hòa giao ngắn.

Lê-văn-Tai
N° 82 Rue Georges Guynemer
(chợ-cu) Saigon
Registers du commerce N° 422

ÔNG NÀO ỦA NGHE HẠT NHÀ TRO, CÓ ĐAU

Lại ngày tiệm ĐÔ-NHU-LIEN thi
cô dù cát-dù két fco đánh tiếng
hát hay ô-fâ-ké;

Cát-thu muôn tập đánh máy cho
mìn biết, lại ngày tiệm ĐÔ-NHU-
LIEN mà mìn mìn cái máy đèn và
tập trong một tháng thi thành-nghé.

Chúng bắn phá cùn-kỵ, đặt công
bang đường đê cùn không, cho
te thiêt-giáp di qua.

Nhiều đao-binh Anh và Án-dô
đóng ở Bara, nén chắc chắn Afridis
lên khôn không được.

VIỆC THẾ GIỚI

ẤN-BỘ

Ở Dharamsala dân côn
phá sô khuỷu

Bombay, 6 Juin. — Ở Dharamsala, có 157 dân tình nguyện đến
máy kho muối của Chính-phủ Anh
nà cướp phá. Linh cảnh sát phải
dừng roi tre đánh bộ họ nên họ
mỗi giải tán.

Dân Afridis làm dữ

Bombay, 6 Juin. — Bảng Afridis có
tới 14.000 người, nhưng chỉ có
một phần có súng ống mà thôi.
Đảng này cũng khuya rọi Chánh-phủ Anh
thêm lòn xòn ở Án-dô nên
phi-thoan Anh-leng trên không,
thả trái pháo xuống chờ đánh Afridi
đồn binh.

Bảng này tuyên-bố rằng họ
quyet báo thù bọn Hồi-giáo bị giết
& Peshawar.

Chúng bắn phá cùn-kỵ, đặt công
bang đường đê cùn không, cho
te thiêt-giáp di qua.

Nhiều đao-binh Anh và Án-dô
đóng ở Bara, nén chắc chắn Afridis
lên khôn không được.

MỸ-QUỐC

Bay cao 12.800 thước

Washington, 6 Juin. — Phi-
công Apollo Soucek, là một phi-
hành tài tình nhất ở nước Mỹ.
Ông có tuyên-bố rằng mới đây ông
giết giải quân về nghĩa bay
cao. Sau khi hạ xuống đất, ông truy-tinh
bằng cờ ta chủ thiêng hạ cờ, ấy là
cái máy dù do sét bay cáo cảng
nhất có động hổ chí sét chạy mau
gắn & xe hơi mà ta thường thấy
đó. Quả thật, cái động hổ ấy chí
nhưng rằng phi thoan đã bay cao
đến 42000 pieds, tức là 12.800
thước cao khỏi mặt đất.

TRUNG-HOA

Một cài tin về quân Trung-
trong vây thành Qui-đéc

Quân Trung-trong do một tên
Lùng-hai kéo tới đạo quân tiền-
phong thứ 8 đã chiếm cứ trạm xe
Chu-tập và kéo đón đánh Tiểu-Bá
bắt được quân bên nghịch rất
nhiều.

Trong thành Qui-đéc còn có một
tổn quân nhỏ của giặc đóng giữ
thời đã bị đạo quân thứ 11 vây bọc
lại, và lại được quân ti-ping ứng, nên
chỉ dừng súng lòn đánh vào thành
nội trong vài hôm chắc thành
cứng vỡ.

Còn quân Tân bay giờ đường
đông & Lan-phong, Liêu-hà, đã kéo
thêm ra trước trước thành quân Trung-
trong & Tiểu-Bá đánh nhau.

Vì đạo quân của Vạn-tuyến-Tai
bay giờ chỉ còn lại vài ngàn người
mà thôi.

Có cách bố trí của Tân-quân, thi
dường như họ đụng cổ thủ mặt Đứ

dòng và khởi thổ công mặt Lò-tay.
Trước kia binh của Thach-huu
Tain ở Lò-tay đã bị binh của Phạm
hi-Tich đánh vỡ nay lại được tin
của Hán-phục-Cử báo rằng Thach da
vung lính rút quân về phía Bắc
sông Huynh-hà, còn quân của Tân
điền-Anh thi bị Dương-thắng-Trí
đánh lui ; Tân hiện giờ đương cõ
thú & Hào-châu. Thanh là bát quan

của Tân, Thach Van, bảy giờ không
thành trú trống gì nữa, bảy giờ
quân Trung-trong chỉ còn lo đổi
phò với quân chủ lực của Phùng

phu Anh thêm lòn xòn ở Án-dô nên
phi-thoan Anh-leng trên không,
thả trái pháo xuống chờ đánh Afridi
đồn binh.

Bảng này tuyên-bố rằng họ
quyet báo thù bọn Hồi-giáo bị giết
& Peshawar.

Chúng bắn phá cùn-kỵ, đặt công
bang đường đê cùn không, cho
te thiêt-giáp di qua.

Nhiều đao-binh Anh và Án-dô
đóng ở Bara, nén chắc chắn Afridis
lên khôn không được.

Quân của Liu-Tri và Cố-Chúc
đều thua trận.

bà có tin rằng Hán-phục-Cử bát
Trung-trong-thôn và rút quân lui lại
Vô-thanh sáp bát quân Tây-Bắc đánh

mấy nay mai, Phan-chung-Tú kéo
quân đánh bọn Tứ-nghiêm-Tuyền &
Tân - Thành. Hai đạo quân của

Liu-Tri và Cố-Chúc đều bị thất bại
tại đây cả hai nhà trường vây
lộn & Giả-ké-Cang. Quân Tân do di bay mà bị chết trói chẳng ?

1 tên này ai hơ thua chưa biết
rõ.

Y-PHA-NHO

Nạn lụt

Madrid, 6 Juin. — Mấy ngày rày,
ở Y-pha-Nho trời mưa thật to, làm

lầy ngay tại Cholon mà đang
song lối sự lèn xuồng hư thiệt
thê nào, bồn-bảo không dám dǎo

lính, vì già lúa gạo, nay vây
mai khác, không nhất định được.

Xin các nhà buôn nên lưu ý xem
xem rõ tự châm-chước lối khí hồn

Giá Sát

Tin Tức

TÀU TỐI

Ở Pháp lật

Le St. Loupert Bié... 9 Juin

Le Chenoneaux.... 10 Juin

Désirade..... 6 Juin

L'Entrecasteaux..... 6 Juin

Le Compiegne..... 20 Juin

Mailhol..... 9 Juin

Ở Tàu và Nhật qua

André Lebon..... 10 Juin

L'Aden..... 10 Juin

G. Metzinger..... 6 Juin

Ở Trung-Bắc-Kỳ :

Claude Chappe..... 8 Juin

Le G.G. Roume..... 8 Juin

Le Entracasteaux..... 7 Juin

TÀU BI

Sang Pháp :

Le Entracasteaux.... 14 Juin

Lt la Tour..... 5 Juin

Gi Metzinger..... 9 Juin

Ra Trung-Bắc-Kỳ :

Le Chef Mailhol..... 9 Juin

Le Désirade..... 10 Juin

Le Compiegne..... 23 Juin

Sang Tàu và Nhật :

Loubert Bié..... 13 Juin

Chenoneaux..... 14 Juin

Giá bạc

Ngày 2 Juin

10 f. 00

Việt-Nam Công-Ty bảo-hiểm xe hơi

Hội nặc danh số vốn
200.000 \$

Hội quản số 54-56 đường

Pelleria. — Saigon

Điện thoại: ASSURANA.

Điện thoại: 748

1. Bảo kê xe giá rẻ hơn
hết

2. Khi rủi ro bồi thường
mau lâm

Xin các ngài lưu

TISSAGE DE SOIERIES
ET TEINTURERIE

Pierre LÉ-PHAT-VINH

747-Phone N° 467

SPECIALITES DE :

SATINS, PONGEES DE CHINE

ET TOSSORS

SOIERIES SPECIALES POUR
LES FEMMES ANNAMITES

Uch kỵ. Té ra tôi met cảng buôn
mai !

Tôi bén kêu lầm lò mà nói nhỏ :

— Anh phải rắng coi chàng tháng
đó, nếu để nó đi mất thì hội ngọc
của mình cũng phải mất tube !

Còn nữa

Chaises Thonet — Giày, Giấp
Hàng Bác — Vải màng

Nước mắm Phô-Quoc

Đá đồng — Tạp hóa Bác

Thuốc Lào ngon

Phạm-hạ-Huyền

36, rue Sabourain — Tripl. 351

SAIGON

Address: telegraph. e TRANSITA

TRÌNH-THẨM TIỂU-THUYẾT KIM CƯƠNG

Người viết: VIEN-HOÀNH

XII.— Lại mất hột ngọc
Vậy mà tôi cắp tri lâm! Tôi
hồng lồ mè gi lo sự cho tên đánh
vẽ ngòi. Tôi móc túi này túi
kia, lấy ra một miếng giấy lòn, nắm
tay tay rồi lâm bộ hỏi:
— Chú có hột ngọc không?
— Biết làm sao... tiêm đóng cửa
mạch tròn rồi. Né, đâu thấy bài thuy
kiết có hột ngọc?

— Giấy xán !
Tên đánh xe ngó rồi đáp:
— Tưởng là giấy nhỏ, giấy
e oanh a, thi có, chớ giấy xán !
thi ái mè thời nỗi.
— Bấy giờ lâm sao?
— Biết làm sao... tiêm đóng cửa
mạch tròn rồi. Né, đâu thấy bài thuy
kiết có hột ngọc?

Tâm Hồ nghe tên đánh xe nói
lại đột dấp:

— Không, tôi cũng không có hột
ngọc nà.

Tên đánh xe bộ giận lâm nén nói:

— Tôi chắc hai thày muốn hại
tôi, chớ lồ nào di chơi lại không
tinh trước, không đòi giấy xán
trước? Không được, thiếu tôi
6340 tiền xe nếu hai thày không
trả thì hãy di lại bót với tôi bót
giấy!

— Tôi đã nói với anh rằng tôi
không có hột lồ, chớ tôi có nói
ngược anh đâu mà anh muốn làm
đó? Bị lão bót thi đài, di lại
đóng tôi đâm tôi cẳng được. Lên anh
tâm, lên xe di lại bót! Bây giờ
tôi ghen hả, anh đánh xe?

THÈM CHUYỆN...

Không lập tòa án lao-dộng thì lập bản hội giải-hòa

Năm kia, Chính-phủ Nam-kỳ có hỏi thăm ý-kịchn các ban lao-dòng ở đây như Hội-dồng Quản-hạt, Hội-dồng Cảnh-nông và Thương-mai cõi cõi nêu lập ra & thuộc-dà nay một cõi là án riêng để xử đoán những việc bất bình của nông-nông với chủ-sở hay không thi các ông Nghị-viên Langsa Lắc cõi ý-kịchn ấy di, nói rằng xúi mày chửa tới thời kỳ lập bản lao-dòng.

Tòa án lao-dòng này là : ra theo chỉ-lệnh ngày 29 Mars 1937 để có ban hành ra ở bên Pháp rồi thõi mà bên này các ban Hội-dồng cho rằng tòa án k'g không cõi cần lich gi ; và lại nhơn công với chủ-làng cũng không cõi việc bất bình chí cho lám, n'au lập ra tòa án lao-dòng thi bao tốn v'ich.

Vì vậy nên Chính-phủ bài viết lập tòa án lao-dòng mà lập bản hội giải-hòa.

Bản hội này hiệp bối những chủ hàng với thuy-thuyền để giải-hòa hai bên n'au cõi bất bình trong việc lán-lung. K't k'j là hàng buôn-hàn, công-nghệ, sô-trồng-tả-lam-sac-nu khôi-nhơn công với chủ-binh lán-lung nhau, v'ay k'jien k'ien ra tòi, phải dem ra trước h'ien hội giải-hòa, n'au bản hội giải-hòa xít cho; n'au h'ien thi thõi, hàng không thi bản hội giải-hòa dura ra t'ua ùn v'ay. Như vậy mới cõi giá-tri, chứ án-na thuộc v'ẽ lao-dòng kiện ngay ra t'ua, không cõi bản hội giải-hòa xít thi tòa bắc-don.

Mỗi năm lối đầu tháng mươi n'au ở Nam-kỳ thi quan Thông-tố nhom-hội-dong (đồng-mặt-nghi), còn n'au ở Trung-Nam-kỳ thi quan Khâm-sứ nhom-hội-dong Bảo-h'j để cõi lén m'oi một bản hội giải-hòa là 25 hội-viên, trong đó cõi cõi chủ-Tây, chủ-Nam và nh'on công-Tây, nh'on công-Nam d'vào n'ira. Người n'au được cõi vào bản hội này phải được it n'au là 25 tuổi, cõi h'ruong dù quy'en công-dan.

Nếu chủ-Tây với nh'on công-Tây có bất-binh nhau thi dem ra bản hội giải-hòa cõi hội vien Tây phu'n xú.

Nếu là Annam thi dem ra bản hội cõi hội vien Annam xú. Cõi n'au lao-dòng Annam với chủ-Tây bất-binh lán-lung thi dem ra bản hội cõi Tây Nam bi'ep lai xú.

Luật định ch'c cõi quan Toàn-quy'en là cõi quyền lập bản hội giải-hòa. Nếu ngài xít chủ-n'au cõi cần d'ong nhiều hơn hết thi cõi k'y nghi định lập ngay ra & ch'c d'ò. 'Bại-khai' bản hội giải-hòa là nh'au v'ay đó, t'ung-dan-laot-dong ta c'ung n'au biết cõi m'oi khi cõi việc bất-binh với chủ-m'oi di-thura. Tuy n'au v'ay ch'c v'ẽ việc lập bản hội này d'ay thi quan Toàn-qu' en m'oi ph'ong-chuong-trinh ra-thoi ch'or ngai chua nh'au d'nh'ap l'ap & d'au v'ay s'c'c ai vào hội di-R'o'i s'c'c hay...

Hỏi các bà nhiệt-tâm !

(Tiếp theo trang trước)

hay thế n'au. Tôi ngày nay thi điều-lộ cõi hội d'â' được nhà-nước chuan-h'oi, và ch'c được Chính-phủ s'ân-lòng gi'p đỡ, và lại thấy những co-quan như thế, làm ở bên Pháp là thành-công qua-to t'at không biết bao nhiêu, b'oi v'ay cho n'au hội: D'ec-anh T'ron-le cõi nghĩa vụ ph'ai lo lán-ù-day, và hội xin b'ao-lòng l'oi-thi-en nh'on-d're, gi'p đỡ cho hội hoặc v'ẽ tinh-t'ien, m'oc v'ẽ tài-chánh, n'au như cõi th'oi b'oi ph'ip cho ch'ut ngày giờ lại đây.

Ban Tr'is-y tạm thời của hội, nh'on n'au 14 Mai m'oi r'oi, đã quyết định n'au-h'oi các nhà-niet-t'am n'au h'oi-uc ch'c-dong cho hội, d'â' t'oi k'y 'ai-hoi-dong nay mai (t'ai-Bai-h'oi-l'ong s'c'c cõi ban Tr'is-y v'inh-vien) cõi d'ong th'at-dong h'oi-h'oi; n'au b'ao vào hội và t'oi k'y 'ai-hoi-dong, b'oi di-thi h'oi, thật là vui v'ẽ biết bao. K'y 'ai-hoi, thật là vui v'ẽ biết bao. K'y 'ai-hoi, thật là vui v'ẽ biết bao.

Vì vậy nên Chính-phủ bài viết lập tòa án lao-dòng mà lập bản hội giải-hòa.

Bản hội này hiệp bối những chủ hàng với thuy-thuyền để giải-hòa hai bên n'au cõi bất-binh trong việc lán-lung. K't k'j là hàng buôn-hàn, công-nghệ, sô-trồng-tả-lam-sac-nu khôi-nhơn công với chủ-binh lán-lung nhau, v'ay k'jien k'ien ra tòi, phải dem ra trước h'ien hội giải-hòa, n'au bản hội giải-hòa xít cho; n'au h'ien thi thõi, hàng không thi bản hội giải-hòa dura ra t'ua ùn v'ay.

Công-việc s'ẽ làm-thiết là rộng-r'at-to-tic; song-thiết không cõi việc g'oi-dep v'ẽ k'ieh cho s'ẽ thien-v'ay c'ua t'ua này v'ẽ tinh-thanh-s'au hai gi'ing Pháp-Nam h'au là việc k'j n'au.

Tuy v'ay, thiết c'ung c'ung n'au h'ien ngan-tr'c kh'oi ngan, t'at-nhien a-phai h'et-long, ph'ai manh-bao, ph'ai tu-cay, ph'ai kiem-nhan m'ot-dong.

Nghia-v'c của chúng ta là ph'ai lán-sao-dan-ô'c những c'au-tinh-l'ang, c'au-é-thu-cu, c'ung là những tinh-tinh-phong-tue, thường kh'ien cho các b'ao ng'ieh kh'ô v'ẽ h'oc, kh'ien-biet t'oi s'v' y-sanh cho con-cái. V'ẽ ph'ong-hen k'j d'â' c'ung c'ac b'ao-thuyeng - l'ru Annam d'ong el; v'ay chúng t'oi, k'j là m'ot s'k'uy-en-khich cho chúng t'oi, và công-cuoc lán-phuoc n'au, ch'c là d'ong-thanh công-v'ay.

Bao-nhieu s'ẽ ngan-tr'c k'ia, n'au b'ao-chu gi'up s'c'c v'ẽ chúng t'oi thi ch'ut kh'oi t'oi làm cho n'au b'oi di v'ẽ m'ot-han di-dang.

S'ẽ gi'up s'c'c k'j, chúng t'oi tr'ong-mong o' b'ao. Chúng t'oi n'au b'ao v'ay cuoc-lam-phuoc cho loai-nuoc n'au b'ao, k'j là kh'ong n'au t'oi ch'or.

Ch'c k'j ch'c là b'ao gi'up d'ò chúng t'oi, v'ay chúng t'oi xin-cam-on b'ao-truc.

Ban Tr'is-y h'oi D'ec-Anh T'ron-le k'inh-tho

CÁC QUÍ HỮU !

Qui-h'uu h'ay d'ec D'ec-Anh N'au Nam v'ẽ c'đong-c'ac qui-h'uu c'ua qui-h'uu c'ung-d'ec, r'oi nh'au c'ua qui-h'uu c'ua qui-h'uu se-thanh ra qui-h'uu c'ua D'ec-Anh N'au !

Ban Tr'is-y h'oi D'ec-Anh T'ron-le k'inh-tho

AUX CAVES RÉUNIES
Domaine de l'Ile Verte

Ruyu b'ao lai-hang d'ong Chas-seloup-Laubat S'ô-nha 80-S. Saigon

K'k từ ngày 26 tháng 5 t'ay, ruyu

n'ay s'c'c c'ao-lon v'ay Bé-n'h'anh.

Ái mu'oi m'ua xin-ph'or dem theo

ye-dong ruyu d'ong kh'oi-mu'oi-c'ung

Giá m'oi lit 0 \$ 44.

AUTO-ÉCOLE D'ARIÈS DAKAO HUYNH-CHAU-HƯƠNG

TRƯỜNG DẠY CẨM BÁNH XE HƠI

Direct. Béjart-Vin-Lý di-Ba-Huong
N° 6 Rue de l'Arts
(Đại-h'oi Saigon)

Trường l'ap ra d'â' trên 10
ndus - R'at d'ong l'ong d'ong
b'ao hoan-nghinh - D'ay
c'am-banh d'â' c'ac-th' xe -
Chi-d'ay l'et luat di-d'ong
r'anh-re - G'm'c'ac-th' xe -
di-thi b'ao-c'ap r'at gi'ang
tien. Trong nom ch'oi an v'ẽ
k'j luong. Gi'at-tien h'oc r'et-hor,
c'ac noi. B'ao-trong b'ao-linh
ch'ac-ch'ac, kh'oi-gi'ap d'ong-bao
hoc-thanh t'oi-thi ra-truong
d'eu d'ong-hoan-toan tu-cach
m'ot ng'ien-cam-banh xe-hoi
ch'ang-thu k'ien-ai. N'au qui
d'ong-bao c'ao-lung-chiu c'ao
den-bon-truong, xin-goi-thu
thueng-nghi.

MỸ-THÀNH
dit Tr'is-y-v'inh-vien
GRAVURE SUR MÉTAUX & MARBRE
83, Boulevard Charner 83
SAIGON

Chaydo m'au-thac v'ac kim-khi v'ac
d'ac-m'oi, dae-cu'u t'ua-l'ap-dong v'ac
xem-ru.

S'ac-dung h'oi-k'ac m'ay-dinh-chu, d'ong
giay-lam-n'au-thu-hieu 1930.
Gia-re d'ac-tu.

GARAGE TÚ-HỮU
83, 4, rue de la Lorraine 83
Dakao (Saigon)
T'elephone n' 970

S'ac-cac-thu-may
D'ong-thung-xe - Son-xe
Lam-nem-xe

Hàng-sim-cac-thu-may v'ac
l'anh-lam-o-nem, mui, son-d'ac
cach-thuc-theo-v'ac-xe-hoi. Tho
l'mau-le v'ac ch'ac-ch'ang, xin
qui-ong-ba den-thu-mot-lan-se
ro. Co-viet-thu-mot-lan-se-ro.
Co-viet-thu-mot-lan-hoi-dau
chi, hoac k'eu-giay-thep thi
chung-tai-sau-lung-lam-tu-y
c'ac ngai.

Directeur du Garage Tú-Hữu
Joseph Lê-NGOC-CAT

NÊN THỦA DỊP!

C'ac ruyu v'ac-dau-ngo'n-hor-ruyu
ch'at (Vin de table) h'ien

AUX CAVES RÉUNIES

Domaine de l'Ile Verte

Ruyu b'ao lai-hang d'ong Chas-seloup-Laubat S'ô-nha 80-S. Saigon

K'k từ ngày 26 tháng 5 t'ay, ruyu

n'ay s'c'c c'ao-lon v'ay Bé-n'h'anh.

Ái mu'oi m'ua xin-ph'or dem theo

ye-dong ruyu d'ong kh'oi-mu'oi-c'ung

Giá m'oi lit 0 \$ 44.

Quan T'au-tuong-quoc-thung-dung,

nh'au nh'au h'et-s'c'c mà ng'ien-cam

không-ngh'ien-cam, c'ac mang-nhiết

hoai, r'oi s'c'c manh-l'j d'anh-dap

lao-phu t'ê' g'ay-h'et m'ot-c'ac-rang.

Tang-c'ac-d'ay, ch'ac-c'ac-d'ay, xin

Thien-thuong-tham-xit cho

lao-phu-nh'au, t'ê' d'ore ai-c'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

m'au-jiay-giay, lao-phu b'ac-nh'ac

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,

nh'au, lao-phu t'ê' d'ac-c'ac

daul-t'j n'ay. Lao-phu là v'ac-tham,